Poesía Palestina de Resistencia

Palacio Marqueses de la Algaba 27 de marzo de 2025





Samih Al Qassim

Plataforma de Solidaridad con Palestina de Sevilla

Me siento a escribir, ¿ Pero qué puedo escribir ?
De qué servirán las palabras, Oh pueblo mío, Oh mi patria,
de qué sirve sentarse a escribir en este día
¿ Acaso la palabra protegerá a los míos?
¿Acaso la palabra protegerá a mi patria ?
Hoy todas las palabras son como la sal,
que ni brota ni florece, en esta noche...

Del Diario de Mazin de Fadwa Tuqán

A veces sentimos en medio del horror la sensación de impotencia ante el crimen monstruoso, sentimos que las palabras entonces no sirven, que son sólo palabras, como dijera Alberti.

«Manifiestos, artículos, comentarios, discursos, / humaredas perdidas, neblinas estampadas. ¡ Qué dolor de papeles que ha de barrer el viento, qué tristeza de tinta que ha de borrar el agua ! / Ahora sufro lo pobre, lo mezquino, lo triste, / lo desgraciado y muerto que tiene una garganta / cuando desde el abismo de su idioma quisiera / gritar lo que no puede por imposible, y calla. / Siento esta noche heridas de muerte las palabras.»

Pero pese a la magnitud del crimen de masas que se abate sobre una población indefensa y ante el etnocidio cultural planificado, el papel de la poesía de combate palestina ha sido y sigue siendo fundamental. Los poetas palestinos han desmontado los mecanismos de la ideología sionista, han mantenido su propia memoria, sus raíces históricas y le han dado un nuevo aliento a su cultura.

La voluntad titánica de la vida, de la lucha por la supervivencia de las personas y de las naciones, siempre estuvo acompañada de la defensa con uñas y dientes de sus culturas. Y lo mismo que nuestros poetas y escritores que hundían sus raíces en el pueblo y lucharon contra el fascismo con sus palabras y sus cuerpos, así los escritores palestinos luchan actualmente contra la barbarie sionista con sus cuerpos y también con sus palabras.

Los poetas palestinos, como nuestros poetas del 27 y de los años de plomo de la dictadura, participan plenamente en las batallas

políticas de su pueblo. El pueblo se enfrentó desde un principio a la ocupación con manifestaciones y huelgas, pero también componiendo, recitando, cantando poemas aprendidos de memoria. La poesía popular y el movimiento literario reforzado por la crisis del 67 asumió la función de denuncia y de movilización formando parte de la explosión anticolonialista y antiimperialista de aquellos años.

Mahmud Darwish combatirá lo que él definió como «la tentativa de anulación cultural y nacional», y denunciará el robo y la desposesión de la tierra. Fadwa Tuqan evolucionaría desde una poesía más lírica a una más combativa al igual que sus compañeros. Samih Al Qassim puede considerarse como el guardián de las raíces árabes que se hunden en aquellas tierras. Y Tawfiq Az Zayad será el defensor de los derechos y la dignidad de la población árabe. La tierra, la arabidad y la dignidad, eran precisamente los tres objetivos que el sionismo intentará arrebatar y anular mediante la represión más sofisticada, más bárbara y más cruel.

El próximo 30 de Marzo se conmemora la huelga general de 1976 contra el continuo y metódico robo de tierras por Israel. La huelga se cerraría con centenares de detenidos, de heridos y de personas asesinadas. Los palestinos lo recuerdan como el «Día de la Tierra». En el proyecto racial y cultural judío no hay sitio para la población autóctona, tampoco para su historia, ni su cultura ni su memoria.

Sin posibilidad de defensa alguna la poesía palestina de combate fue la única arma contra la desmoralización, la amnesia, las dubitaciones, y el desmembramiento de las comunidades y pueblos. Además de defender la tierra y la memoria fue el baluarte de los derechos elementales del ser humano y de su dignidad ultrajada. Nos asombra hoy día la fe inquebrantable en los ideales más elevados pese a las pruebas sobrehumanas a las que se ve confrontado el pueblo. Esta elevación moral, que sorprende a propios y extraños, corresponde a la gran madurez política adquirida durante todas estas décadas.

El poeta palestino, como el guerrillero, sabe que su lucha no puede estar dirigida contra los judíos sino contra el sionismo, y es esa la

contribución heroica del pueblo palestino a la lucha por la eliminación del racismo en el mundo.

La poesía palestina se nutre del dolor de la ocupación y transformándolo en resistencia lo lanza a los cuatro puntos cardinales poniendo al desnudo todas las supercherías, crueldades y contradicciones de los sistemas coloniales.

La poesía de los poetas actuales como Rafeef Ziadad o Jalid Yuma continúan en la misma senda. Su poesía tiene una función de contraofensiva ideológica a nivel mundial frente a los valores decadentes que asolan a los países del primer mundo. Y están dispuestos a defender los valores de la humanidad con sus palabras y también con sus cuerpos como lo demuestran la poeta Hiba Abu Nada o Rifal Al Arir asesinados en los primeros meses del Genocidio por la barbarie sionista.

Desde la humildad y la modestia intentamos en este acto dedicado a la Poesía Palestina de Resistencia acercarnos a la cultura palestina, a la que el sionismo intenta silenciar y borrar de la historia en un crimen de etnocidio tan planificado como el propio exterminio de la población.

Y dar a conocer a los poetas citados como exponentes de una rica literatura que va más allá de sus valores intrínsecamente literarios trascendiendo en un llamamiento a seguir siendo humanos.

La Plataforma de solidaridad con Palestina de Sevilla

* * * *
* *
*

Poesía Palestina de Resistencia

Palacio Marqueses de la Algaba
27 de marzo de 2025

Introducción

«Gallo Rojo» , interpretada por Inma Capote

1. La llamada de la tierra. Fadwa Tuqan
2. Carta desde el zoco. Samid Al Qasim
3. Carta a los niños de la Ribera Oriental. Fadwa Tuqan
4. Sobre esta tierra. Mahmud Darwish
5. Piensa en los otros. Mahmud Darwish
6. Casida 2. Hiba Abu Nada
7. Razones. Yaser Yamil Fayad
8. Déjenme hablar mi lengua árabe. Rafif Ziadad
9. Niños y niñas de Gaza. Jalid Yuma
10. Nosotros enseñamos vida, señor. Rafif Ziadad
11. Así. Samih Al Qassim

1) La llamada de la tierra
de Fadwa Tuqan

« ¿ Me han usurpado mi tierra ?
¿ Me han privado de mis derechos
y me voy a quedar aquí,
uncido al exilio, humillado y desnudo ?
¿ Me voy a quedar aquí
a morir como un extraño en tierra extraña ?
¿ Me voy a quedar ?
¿ Y quién lo ha dicho ?
Volveré a la tierra amada.
¡ Por supuesto que volveré !
Y allí se cerrará el libro de mi vida.
Se apiadará de mí su tierra generosa
y dará cobijo a mis cenizas.
¡ Regresaré, es necesario que vuelva !
¡ Regresaré, comoquiera que sean mis desgracias ! »

Mas siguió desterrado, observando su tierra
y murmurando: » ¡ Es necesario que vuelva ! »

Mientras, agachaba la cabeza en la tienda,
cerrando el alma a su oscuridad,
cerrando el pecho a su desgracia.

Pero seguía estando ahí, fija, esa idea,
zumbando febril y silenciosa,
hirviendo y ardiendo en su cabeza,
quemando como el fuego,sus sentidos:
« ¡ Regresaré, es necesario que vuelva ! »

2) Carta desde el zoco de los cesantes
de Samih Al Qasim (fragmento)

Tal vez pierda, como pretendes, mi sustento.
Tal vez haya de poner a la venta mis ropas y mis muebles.
Tal vez tenga que trabajar como cantero,
como mozo de cuerda o barrendero.
Tal vez sirva en los vertederos de las fábricas.
Tal vez por los corrales busque granos.
Tal vez vaya apagándome, famélico y desnudo.

¡ Enemigo del sol !
Mas no transigiré.
Resistiré
hasta el último pulso de mis venas.

Tal vez me puedas arrancar hasta el último palmo de mis tierras.
Tal vez mi mocedad alimente la cárcel.
Tal ve robes la herencia de mi abuelo,
los muebles,
las vajillas
y los cántaros.
Tal vez quemes mis versos y mis libros.
Tal vez mi carne arrojes a los perros.
Tal vez en nuestra aldea permanezcas
como una espantosa pesadilla.

¡ Enemigo del sol !
Más no transigiré.
Resistiré
hasta el último pulso de mis venas.

Tal vez apagues la antorcha de mi noche.
Tal vez me falte el beso de mi madre.
Tal vez insulte a un niño, y a una niña,
a mi pueblo y a mi padre.
Tal vez mi historia la falsee un cobarde,
y transforme en arañas mis corderos.
Tal vez dejes a mis hijos
privados de su traje de fiesta.

Tal vez a mis amigos les engañes con un rostro prestado.
Tal vez alces, rodeándome, muros, muros y muros.
Y tal vez contra viles visiones crucifiques mis ideas.

¡ Enemigo del sol !
Más no transigiré.
Resistiré
hasta el último pulso de mis venas.



3) Carta a los niños de la ribera oriental
de Fadwa Tuqan

Queridos niños del otro lado del río
queridos niños,
tengo para ustedes muchas historias
diferentes a Simbad el Marino,
diferentes a El Genio y el Pescador
a la de Qamar Azamane y la Princesa
tengo para ustedes nuevas historias
pero temo que al contarle las peripecias
ahogue la luz de su universo
turbe la paz y la serenidad
de la isla de la inocencia
temo por su pequeño universo
las historias de encarcelados y carceleros
historias de nazis y nazismo en nuestra patria
porque son siniestros
y hacen envejecer de terror a los niños.

No pregunten cuándo y cómo tocará a su fin
la historia de la dispersión y de la privación
porque hoy no entenderían la respuesta
y cuando crezcan mis queridos niños
la experiencia los enseñará
ese día, cargarán con el fardo como nosotros
y cumplirán su parte
en la epopeya de la lucha
Es larga nuestra historia
larga, la epopeya de la lucha
ese día, oh tesoro descubierto
ustedes sabrán
cuándo y cómo volveremos a ver a los exiliados
y cómo acabará
la historia de la dispersión y de la privación.

4) Sobre esta tierra
de Mahmud Darwish

Sobre esta tierra hay por qué vivir :
los titubeos de abril,
el olor del pan al amanecer,
el amuleto que una mujer le da a un hombre,
las obras de Esquilo,
los comienzos del amor,
la hierba sobre una piedra,
madres en vilo por el hilo de una flauta,
y el miedo de los invasores a los recuerdos.

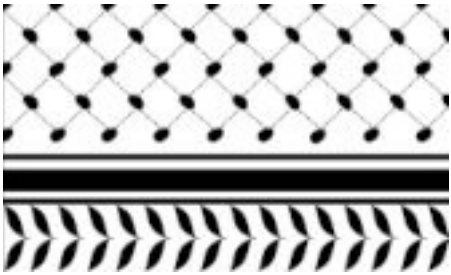
Sobre esta tierra hay por qué vivir :
los últimos días de septiembre,
una mujer que sale de los cuarenta
como melocotón maduro,
la hora del sol en la cárcel,
nubes que semejan un tropel de criaturas,
los vítores de un pueblo
a quienes encaran risueños la muerte,
y el miedo de los tiranos a las canciones.

Sobre esta tierra hay por qué vivir :
sobre esta tierra señora de la tierra,
madre de los inicios y madre de los finales.

Se llamaba Palestina.
Se sigue llamando Palestina.
Mi señora :yo tengo, porque tú eres mi señora,
tengo por qué vivir

5) Así
de Samih Al Qassim

Como se planta una palmera en el desierto
como mi madre deja un beso sobre mi frente arrugada
como mi padre se cubre con su capa
y revisa con mi hermano la lección de lectura
como la espiga brota de la tierra
como sonríe a los enamorados una estrella
como un soplo que borra la fatiga del rostro del obrero
como se alza una fábrica entre las nubes
como cantan algunos amigos un refrán
como sonríe el extranjero al extranjero
como retorna el pájaro a su amado nido
como un niño que lleva sus cuadernos
como el desierto cuando recibe la lluvia
así late en mi pecho mi condición de árabe



6.-- Casida 2
de Hiba Kamal Abu Nada

(1)
Imploro la protección de Dios para ti,
En las oraciones diarias
Y en la oración de la consulta.
Le confío el amparo de cada alminar
Y cada barrio
ante el misil, desde el momento
En el que fue una orden
Del general
Hasta que se convirtió en un ataque.
Imploro su protección para ti y para los niños
Antes de que (éste) caiga,
Que su sonrisa cambie
Su trayectoria.

(2)
Imploro su protección para ti y para los pequeños, aquí,
Durmiendo,
Como duermen los pollitos en el seno
De un nido,
No caminan hacia los sueños por la noche
Porque la muerte hacia la casa
Camina
Y en palomas se han convertido las lágrimas de las madres
Para seguirlos
En cada ataúd.

(3)
Imploro su protección para el padre de los pequeños, que tras un bombardeo,
Afianzando la torre para que no se incline,
Dice al momento de la muerte:
Ten piedad de mí,
"¿Y si te retrasaras
Un poco?"
Dice: "Por ellos amé
Mi vida,

Bríndales también
Una muerte hermosa".

(4)
Imploro su protección para que no seas herida,
O mueras,
En la intensidad de nuestro asedio
Y en (la soledad) del vientre de la ballena.
Nuestras calles alaban a Dios
Durante cada bombardeo,
Suplicándole por las mezquitas
Y los hogares.
Cuando comienza el bombardeo
Desde el norte,
Comenzarán desde el sur
Las invocaciones divinas.

(5)
Imploro su protección para que no seas herida,
O sufras.
Me he amurallado con las siete aleyas
Frente al fósforo con sabor a naranja,
Y el color de las nubes
De humo.
Imploro su protección para ti
Pues los dos que se amaron y murieron,
el día del juicio final,
de sus sepulcros
el polvo se disipará
Y entonces ambos reirán.

7) Razones

de Yaser Yamil Fayad

Por el olor de la tierra desnuda
mojada por las lágrimas de los inocentes.
Por la sangre de mi pueblo que por esos valles
como río sinuoso escurrió.
Por los cadáveres de los combatientes
cargados hombro a hombro por esas calles
hasta nuestros cementerios.
Por los pájaros que vuelan por toda Palestina
enseñándonos lecciones de libertad.
Por los sueños de verano y de invierno también,
que habitan en las noches de los niños de mi país.
Por los millones de obligados a partir
que aún cultivan el deseo sincero
de retornar a casa.
Por los profetas del pasado, presentes también
que se rebelan.
Por las piernas, manos, brazos, amputados por las bombas,
que no nos dejan olvidar.
Por aquella pequeña estrella que en el cielo
en noches oscuras de miedo y tristeza
no se apaga, insiste en brillar en toda Palestina.
Millones de razones para continuar la lucha.



8) Déjenme hablar mi lengua árabe de Rafif Ziadah

Déjenme hablar mi lengua árabe
antes de que ellos la ocupen también.
Déjenme hablar mi lengua materna
antes de que colonicen su memoria también.
Yo soy una mujer árabe, de tez morena.

Nosotras venimos con todas las tonalidades de la ira.

Lo único que mi abuelo deseaba hacer
era levantarse al amanecer
mirar a mi abuela Nil
y rezar en un pueblo escondido entre Jaffa y Haifa.
Mi madre nació bajo un olivo
en la tierra que dicen que ya no es mía.
Pero cruzaré sus barreras,
sus puestos de control,
sus malditos muros de apartheid
y volveré a mi hogar.
Yo soy una mujer árabe, de tez morena.

Nosotras venimos con todas las tonalidades de la ira

¿ Escucharon a mi hermana gritando ayer
cuando daba a luz en un control militar,
con los soldados israelíes buscando entre sus piernas
a su próxima amenaza demográfica ?
Llamó a su hija Jenin.

¿ Y escuchaste a Amni Mona gritar
tras la reja mientras la gaseaban ?
¡ Estamos entrando en Palestina !
¿ Me dices que esta mujer que hay dentro de mí
solo te traerá tu próximo terrorista ?
Barbudo, armado,
con un pañuelo en la cabeza,
moreno, color de la arena.
¿ Me dices que yo envío a mis hijos a morir ?

Pero esos son tus helicópteros, tus F16...
¡ En nuestro cielo !

Pero hablemos un poco sobre este negocio del terrorismo.
¿ No fue la CIA quien mató a Allende y a Lumumba ?
¿ Y quién entrenó a Osama en primer lugar ?
Mis abuelos no vestían como payasos
con capas blancas y gorros puntiagudos
para linchar a personas negras.
Yo soy una mujer árabe de tez morena.

Nosotras venimos con todas las tonalidades de la ira.

Así que ¿ quién es esta mujer morena gritando en la manifestación ?
Disculpa, ¿ acaso no debería gritar ?
¿ Olvidé ser cada uno de tus sueños orientales ?
El genio de la botella,
la bailarina del vientre
la joven del harén
la voz suave
sí, amo, no, amo,
gracias por los sandwiches de mantequilla de maní,
que nos lanzáis desde los F16.
Sí, mis libertadores están aquí para matar a mis hijos
y llamarlos « daños colaterales ».

Yo soy una mujer árabe de tez morena.
Nosotras venimos con todas las tonalidades de la ira.

Así que déjame decirte
que esta mujer que habita dentro de mí
sólo te traerá tu próximo rebelde.
Ella llevará una piedra en una mano
y la bandera palestina en la otra.
Yo soy una mujer árabe de tez morena.
Ten cuidado, ten cuidado
de mi ira.

9) Niños y niñas de Gaza
de Jalid Yuma

Oh pícaros niños y niñas de Gaza
que constantemente me molestaban
gritando bajo mi ventana,
que llenaban cada mañana con prisas y caos.

Ustedes, que rompieron mi maceta
y se robaron la flor solitaria de mi balcón.

Vuelvan
y griten todo lo que quieran
y rompan todas las macetas
y roben todas las flores

¡ Vuelvan…
solo vuelvan !



10) Nosotros enseñamos vida, señor
de Rafif Ziadah

Nosotros enseñamos vida, señor.
Hoy, mi cuerpo, fue una masacre televisada.
Hoy, mi cuerpo, fue una masacre televisada.
que tenía que caber en audio digital y límite de palabras.
Hoy, mi cuerpo, fue una masacre televisada
que tuvo que caber en audio digital y límite de palabras
con suficientes estadísticas como para contrarrestar una respuesta mesurada.
Y yo perfeccioné mi inglés, me aprendí mis resoluciones de la ONU.
Pero aún así él me preguntó:
« Srta. Ziadah
¿ no piensa que todo se resolvería si dejasen de enseñar tanto odio a sus hijos ? »
Pausa
Miro en mi interior, busco fortaleza para tener paciencia,
pero no tengo paciencia en la punta de la lengua mientras caen las bombas sobre Gaza, la paciencia no está en la punta de mi lengua mientras las bombas caen sobre Gaza.
La paciencia simplemente me ha abandonado.
Pausa.
Sonrisa.
Nosotros enseñamos vida, señor.
Rafeef, acúerdate de sonreir.
Pausa.

Nosotras enseñamos vida, señor.
Nosotras, las palestinas, enseñamos vida
después de que ellos
hayan ocupado los últimos cielos.
Nosotras, enseñamos vida
después de que ellos
hayan construido sus asentamientos
y sus muros del Apartheid,

más allá de los últimos cielos.
Nosotras enseñamos vida, señor.
Pero hoy, mi cuerpo, fue una masacre televisada
para caber en audio digital y límite de palabras.

« Pero, danos tan sólo un reportaje, un reportaje con lado humano.
Verás, esto no es político, solo queremos hablarle a la gente de ti, de tu pueblo, así que danos un reportaje humano.
No menciones las palabras Apartheid, Ocupación.
Esto no es político.
Ayúdame como reportera a contar tu historia, que no es un reportaje político ».

Hoy, mi cuerpo fue una masacre televisada.

« ¿ Y qué tal si me das un reportaje sobre una mujer en Gaza que necesita medicinas ?
¿ Qué tal acerca de ti ?
¿ Tienes suficientes huesos rotos como para cubrir a su hijo ?
¿ Entregarme a su muertos y darme una lista con sus nombres en un máximo de 1.200 palabras ? ».

Hoy, mi cuerpo, fue una masacre televisada
que tenía que caber en audio digital y límite de palabras y conmover a quienes son insensibles a la sangre, pero ellos lo sienten, sintieron pena por el ganado en Gaza. Así que les dí resoluciones de la ONU y estadísticas
y condenamos,
y lamentamos,
y rechazamos.
Esto no son dos bandos iguales,
ocupantes y ocupados,
y cien muertos,
doscientos muertos.
mil muertos,

Y en medio de esto, entre crímenes de guerra y masacre,
construí palabras
y sonrisa no exótica,
no terrorista.
Y cuento y recuento:
100 muertos,
200 muertos,
mil muertos.

¿ Hay alguien ahí afuera ?
¿ Habrá alguien que me escuche ?

Desearía poder llorar sobre sus cuerpos,
desearía simplemente poder correr descalza hasta allí,
a cada campo de refugiados,
y abrazar a cada niño,
cubrir sus oídos para que no escuche el sonido de las bombas
por el resto de sus vidas
como yo lo escucho.
Hoy, mi cuerpo, fue una masacre televisada.
Y déjame decirte
Que no hay nada que tus resoluciones
de la ONU hayan hecho jamás sobre esto.
No hay audio digital.
ningún audio digital que se me ocurra, cuan bueno sea mi inglés,
ningún audio digital,
ningún audio digital,
no hay audio digital que les traiga de nuevo a la vida,
no hay audio digital que arregle esto

Nosotros enseñamos vida, señor.
Nosotras enseñamos vida, señor.
Nosotras, las Palestinas
nos levantamos cada mañana
para enseñarle al resto del mundo.

Vida, señor.11) Piensa en los otros
de Mahmud Darwish

Tú que te haces el desayuno,
piensa en los otros
(no olvides alimentar a las palomas).

Tú que te enzarzas en tus batallas,
piensa en los otros
(no olvides a los que piden paz).

Tú que pagas la factura del agua,
piensa en los otros
(los que maman de las nubes).

Tú que vuelves a casa, a tu casa,
piensa en los otros
(no olvides al pueblo de los campamentos).

Tú que duermes contando estrellas,
piensa en los otros
(hay quien no haya dónde dormir).

Tú que te liberas con las metáforas
piensa en los otros
(los que han perdido el derecho a la palabra)

Tú que piensas en los otros lejanos,
piensa en ti
Di, ojalá fuese vela en la oscuridad

Poesía Palestina de Resistencia

Palacio Marqueses de la Algaba 27 de marzo de 2025



PLATAFORMA de SOLIDARIDAD con PALESTINA de SEVILLA

Plataforma de Solidaridad con Palestina de Sevilla

- https:// andaluciaconpalestina.com
- andaluciaconpalestina @ yandex.com

- https://www.facebook.com/plataformadesolidaridadconpalestinadesevilla/
- https://www.instagram.com/plataformaconpalestinasevilla/
- https://x.com/plataforma_con/